

32001R0438

3.3.2001

DZIENNIK URZĘDOWY WSPÓLNOT EUROPEJSKICH

L 63/21

**ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 438/2001****z dnia 2 marca 2001 r.****ustanawiające szczegółowe zasady wykonania rozporządzenia Rady (WE) nr 1260/1999 dotyczącego zarządzania i systemów kontroli pomocy udzielanej w ramach funduszy strukturalnych**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) 1260/1999 z dnia 21 czerwca 1999 r. ustanawiające przepisy ogólne w sprawie Funduszy Strukturalnych <sup>(1)</sup>, w szczególności jego art. 53 ust. 2,

po konsultacji z Komitetem ustanowionym na podstawie art. 147 Traktatu,

po konsultacji z Komitetem ds. Struktury Agrarnej i Rozwoju Obszarów Wiejskich,

po konsultacji z Komitetem ds. Struktur Rybołówstwa i Akwakultury,

a także mając na uwadze co następuje:

- (1) Artykuł 38 rozporządzenia (WE) nr 1260/1999 zobowiązuje Państwa Członkowskie do podjęcia licznych środków w celu zapewnienia, że fundusze wspólnotowe są wykonywane w sposób skuteczny i właściwy oraz zgodnie z zasadami należytego zarządzania finansami.
- (2) W tym celu, Państwa Członkowskie powinny koniecznie zapewnić stosowne wytyczne dotyczące organizacji odpowiednich funkcji instytucji zarządzających i płatniczych ustanowionych na podstawie art. 32 i 34 rozporządzenia (WE) nr 1260/1999.
- (3) Artykuł 38 rozporządzenia (WE) nr 1260/1999 zobowiązuje Państwa Członkowskie do współpracy z Komisją w celu zapewnienia, że posiadają one sprawnie działające systemy zarządzania i kontroli oraz do udzielenia jej wszelkiej niezbędnej pomocy przy podejmowaniu kontroli, włącznie z kontrolami wyrwykowymi.
- (4) W celu zharmonizowania norm dotyczących poświadczania wydatków, dla których wnioskuje się o płatności z Funduszy na podstawie art. 32 ust. 3 i 4 rozporządzenia (WE) nr 1260/1999, należy ustanowić treść takich poświadczeń oraz określić cechy i jakość informacji będących ich podstawą.
- (5) W celu umożliwienia Komisji przeprowadzania kontroli określonych w art. 38 ust. 3 rozporządzenia (WE) nr 1260/1999, Państwa Członkowskie powinny dostarczyć na jej życzenie dane wymagane przez instytucję zarządzającą w celu spełnienia wymogów tego rozporządzenia w zakresie zarządzania, monitorowania i oceny. Niezbędne jest ustanowienie treści takich danych oraz formatu i środków przekazywania plików komputerowych w przypadku, gdy dane są dostarczane w formie elektronicznej zgodnie z art. 18 ust. 3 lit. e) tego rozporządzenia. Komisja powinna zagwarantować, że dane komputerowe i inne są przechowywane w sposób zapewniający bezpieczeństwo i poufność.

- (6) Rozporządzenie Komisji (WE) nr 2064/97 z dnia 15 października 1997 r. ustanawiające szczegółowe ustalenia w celu wykonania rozporządzenia Rady (EWG) nr 4253/88 dotyczącego kontroli finansowej operacji współfinansowanych z Funduszy Strukturalnych, przeprowadzanej przez Państwa Członkowskie <sup>(2)</sup>, zmienionego rozporządzeniem (WE) nr 2406/98 <sup>(3)</sup>, powinno zostać zastąpione. Jednakże przepisy rozporządzenia (WE) nr 2064/97 powinny nadal być stosowane w odniesieniu do pomocy udzielanej w okresie realizacji programu od 1994 do 1999 r. na mocy rozporządzenia Rady (EWG) nr 2052/88 <sup>(4)</sup>, ostatnio zmienionego rozporządzeniem (WE) nr 3193/94 <sup>(5)</sup>.

- (7) Rozporządzenie to powinno być stosowane bez uszczerbku dla przepisów dotyczących monitorowania na miejscu, w dziedzinie pomocy państwa ustanowionej na mocy art. 22 rozporządzenia Rady (WE) nr 659/1999 z dnia 22 marca 1999 r., ustanawiającego szczegółowe zasady stosowania art. 93 Traktatu WE <sup>(6)</sup>.

- (8) Rozporządzenie należy stosować bez uszczerbku dla przepisów rozporządzenia Rady (Euratom, WE) nr 2185/96 z dnia 11 listopada 1996 r. w sprawie kontroli na miejscu oraz inspekcji przeprowadzanych przez Komisję w celu ochrony interesów finansowych Wspólnot Europejskich przed nadużyciami finansowymi i innymi nieprawidłowościami <sup>(7)</sup>.

- (9) Przepisy rozporządzenia Komisji (WE) nr 1681/94 z dnia 11 lipca 1994 r. dotyczącego nieprawidłowości oraz odzyskiwania kwot wypłaconych nieprawidłowo w związku z finansowaniem polityki strukturalnej i organizacją systemu informacji w tej dziedzinie <sup>(8)</sup> stosuje się do pomocy udzielonej zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1260/1999 na mocy art. 54 i art. 38 ust. 1 lit. e) akapit drugi tego rozporządzenia.

- (10) Niniejsze rozporządzenie powinno być stosowane zgodnie z zasadą pomocniczości, określonej w art. 8 ust. 3 rozporządzenia (WE) nr 1260/1999 i bez uszczerbku dla systemów instytucjonalnych, prawnych i finansowych danego Państwa Członkowskiego określonych w art. 34 ust. 1 akapit ostatni tego rozporządzenia.

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 290 z 23.10.1997, str. 1.<sup>(3)</sup> Dz.U. L 298 z 7.11.1998, str. 15.<sup>(4)</sup> Dz.U. L 185 z 15.7.1988, str. 9.<sup>(5)</sup> Dz.U. L 337 z 24.12.1994, str. 11.<sup>(6)</sup> Dz.U. L 83 z 27.3.1999, str. 1.<sup>(7)</sup> Dz.U. L 292 z 15.11.1996, str. 2.<sup>(8)</sup> Dz.U. L 178 z 12.7.1994, str. 43.<sup>(1)</sup> Dz.U. L 161 z 26.6.1999, str. 1.

- (11) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Komitetu ds. Rozwoju i Przekształceń Strukturalnych Regionów,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

## ROZDZIAŁ I

### Zakres obowiązywania

#### Artykuł 1

Niniejsze rozporządzenie ustanawia szczegółowe zasady wykonania rozporządzenia (WE) 1260/1999 dotyczącego systemów zarządzania i kontroli w zakresie pomocy udzielanej w ramach Funduszy Strukturalnych zarządzanych przez Państwa Członkowskie.

## ROZDZIAŁ II

### Systemy zarządzania i kontroli

#### Artykuł 2

1. Każde Państwo Członkowskie zapewni, że instytucje zarządzające i płatnicze oraz organy pośrednie otrzymają odpowiednie wytyczne w sprawie oceny systemów zarządzania i kontroli niezbędnych do zapewnienia należytego zarządzania finansami Funduszy Strukturalnych, zgodnego z ogólnie przyjętymi zasadami i normami, w szczególności zapewnienia odpowiedniej oceny prawidłowości, właściwości i kwalifikacji wniosków o pomoc wspólnotową.

2. Do celów niniejszego rozporządzenia, „organy pośrednie” oznaczają wszystkie organy lub służby publiczne albo prywatne podlegające instytucjom zarządzającym i płatniczym lub wykonujące zadania w ich imieniu w stosunku do beneficjentów końcowych, lub organy i przedsiębiorstwa przeprowadzające operacje.

#### Artykuł 3

Systemy zarządzania i kontroli instytucji zarządzających i płatniczych oraz organów pośrednich, zgodnie z zasadą proporcjonalności w stosunku do wartości administrowanej pomocy, zapewniają:

- jednoznacznie zdefiniowane i umiejscowione oraz, jeżeli niezbędne jest zapewnienie prawidłowej praktyki finansowej, odpowiedni podział funkcji w ramach określonej organizacji;
- skuteczne systemy gwarantujące, że wyżej wymienione funkcje będą realizowane w sposób zadowalający;
- w przypadku organów pośrednich, przekazywanie informacji do organu odpowiedzialnego za wykonywanie swoich zadań i zastosowanie środków.

#### Artykuł 4

Systemy zarządzania i kontroli zawierają procedury umożliwiające sprawdzenie dostarczenia współfinansowanych towarów i usług oraz prawdziwość wnioskowanych wydatków, a także zapewniające zgodność z warunkami ustanowionymi we

właściwej decyzji Komisji zgodnej z art. 28 rozporządzenia (WE) nr 1260/1999 oraz z odpowiednimi zasadami krajowymi i wspólnotowymi dotyczącymi w szczególności kwalifikowania wydatków do wsparcia z Funduszy Strukturalnych w ramach rozpatrywanej pomocy, zamówień publicznych, pomocy państwa (włącznie z zasadami dotyczącymi łączenia pomocy), ochrony środowiska i równości szans.

Procedury wymagają odnotowania przeprowadzonej weryfikacji indywidualnych działań na miejscu. Protokół potwierdza wykonaną pracę, wyniki weryfikacji i środki podjęte w przypadku wystąpienia rozbieżności. W przypadku gdy jakiegokolwiek weryfikacje fizyczne lub administracyjne nie są wyczerpujące, ale wykonane zostały na próbie działań, protokół określa wybrane operacje i opisuje metodę pobierania próbek.

#### Artykuł 5

1. Państwo Członkowskie, w przypadku każdej pomocy, informuje Komisję w terminie trzech miesięcy po zatwierdzeniu pomocy lub po wejściu w życie niniejszego rozporządzenia, w zależności od tego, który z nich jest późniejszy, o organizacji instytucji zarządzających i płatniczych oraz organów pośrednich, o systemach zarządzania i kontroli stosowanych przez te instytucje i organy, jak również o planowanych udoskonaleniach zgodnych z wytycznymi, określonych w art. 2 ust. 1.

2. Informacja zawiera następujące dane dotyczące każdej instytucji zarządzającej lub płatniczej oraz organu pośredniego:

- funkcje im nadane;
- podział funkcji w ramach ich departamentów lub między nimi, wraz z podziałem między instytucje zarządzające i płatnicze, jeżeli stanowią jeden organ;
- procedury odnoszące się do otrzymywania, weryfikacji i zatwierdzania wniosków o zwrot wydatków, jak również do polecenia wypłaty, dokonywania i księgowania płatności na rzecz beneficjentów; oraz
- przepisy dotyczące audytu systemów zarządzania i kontroli.

3. W przypadku gdy do więcej niż jednego rodzaju pomocy zastosowano wspólny system, należy przekazać opis tego systemu.

#### Artykuł 6

Komisja, we współpracy z Państwem Członkowskim, upewnia się czy systemy zarządzania i kontroli, przedstawione na mocy art. 5, spełniają normy wymagane w rozporządzeniu (WE) nr 1260/1999 i w niniejszym rozporządzeniu, oraz informuje o wszelkich przeszkodach wpływających na przejrzystość kontroli działania Funduszy i wypełniania obowiązków Komisji na mocy art. 274 Traktatu. Należy zapewnić regularne przeglądy działania tych systemów.

### Artykuł 7

1. System zarządzania i kontroli Państw Członkowskich zapewnią odpowiedni ślad rewizyjny.
2. Ślad rewizyjny jest uważany za odpowiedni, jeżeli pozwala na:
  - a) uzgodnienie bilansów kwot poświadczanych Komisji wraz z indywidualnymi rejestrami wydatków i dokumentów towarzyszących, przechowywanych na poszczególnych poziomach administracyjnych i przez beneficjentów końcowych, a w przypadku gdy ci ostatni nie są odbiorcami końcowymi Funduszy, przez organy lub przedsiębiorstwa prowadzące operacje; oraz
  - b) weryfikację przydziału i przekazywania dostępnych funduszy wspólnotowych i krajowych.

W załączniku I podano przykładowy opis informacji niezbędnych do wystarczającego śladu rewizyjnego.

3. Instytucja zarządzająca upewnia się co do następujących punktów:
  - a) że istnieją procedury zapewniające, że dokumenty odnoszące się do poniesionych wydatków szczególnych oraz płatności dokonanych w ramach pomocy i niezbędne do wystarczającego śladu rewizyjnego są przechowywane zgodnie z wymaganiami art. 38 ust. 6 rozporządzenia (WE) nr 1260/1999 i załącznika I do niniejszego rozporządzenia;
  - b) że nazwa i adres organu, w którym te dokumenty są przechowywane, są zarejestrowane oraz
  - c) że dokumenty te są udostępniane w celach kontroli osobom lub organom, które mają uprawnienia do kontroli takich dokumentów.

Takie osoby i organy powinny być:

- i) pracownikami instytucji zarządzających i płatniczych oraz organów pośrednich, które realizują wnioski o dokonanie płatności;
- ii) służbami przeprowadzającymi audyt systemów zarządzania i kontroli;
- iii) osobami lub departamentami instytucji płatniczych odpowiedzialnymi za poświadczanie wniosków o płatności okresowe lub płatności końcowe na mocy art. 32 ust. 3 i 4 rozporządzenia (WE) nr 1260/1999, a także osobami lub departamentami wystawiającymi deklaracje na podstawie art. 38 ust. 1 lit. f); oraz
- iv) upoważnionymi urzędnikami krajowych instytucji audytowych oraz urzędnikami Wspólnoty Europejskiej.

Mogą oni wymagać, aby przedstawiono im wyciągi lub kopie dokumentów lub dokumentację księgową, określone w niniejszym ustępie.

### Artykuł 8

Instytucje zarządzające lub płatnicze księgują kwoty odzyskane ze zrealizowanych już płatności pomocy Wspólnoty i zapewniają, że takie kwoty zostały odzyskane bez nieuzasadnionej zwłoki. Po ich odzyskaniu, instytucje płatnicze zwracają nieprawidłowo

odzyskane płatności powiększone o uzyskane odsetki z tytułu opóźnienia przez potrącenie rozpatrywanych kwot z kolejnej deklaracji wydatków oraz wniosku o płatność przedłożonego Komisji lub, jeżeli to niewystarczające, poprzez dokonanie zwrotu na rzecz Wspólnoty. Instytucje płatnicze przesyłają Komisji raz do roku, w Załączniku do sprawozdania za czwarty kwartał na temat odzyskanych kwot, przekazywanych na podstawie rozporządzenia (WE) nr 1681/94, aktualny stan kwot do odzyskania zestawionych według roku rozpoczęcia procedury odzyskiwania.

## ROZDZIAŁ III

### Poświadczenie wydatków

#### Artykuł 9

1. Poświadczenia deklaracji wydatków okresowych i końcowych, określonych w art. 32 ust. 3 i 4 rozporządzenia (WE) nr 1260/1999, są wystawiane w formie przedstawionej w załączniku II, przez osobę lub departament w ramach instytucji płatniczej, która jest funkcjonalnie niezależna od wszelkich służb zatwierdzających wnioski.
2. Przed poświadczeniem danej deklaracji wydatków, instytucja płatnicza upewnia się, czy spełnione są następujące warunki:
  - a) instytucja zarządzająca i organy pośrednie spełniły wymagania rozporządzenia (WE) nr 1260/1999, w szczególności art. 38 ust. 1 lit. c) i e) oraz art. 32 ust. 3 i 4, oraz przestrzegały warunków decyzji Komisji zgodnej z art. 26 tego rozporządzenia;
  - b) deklaracja wydatków obejmuje tylko wydatki:
    - i) które zostały rzeczywiście poniesione w okresie kwalifikacji, ustanowionym w decyzji w formie wydatków poniesionych przez beneficjentów końcowych, w rozumieniu zasady nr 1 ppkt 1.2, 1.3 i pkt 2 Załącznika do rozporządzenia Komisji (WE) nr 1685/2000<sup>(1)</sup>, które mogą być poparte otrzymanymi fakturami lub dokumentami księgowymi o równoważnej wartości dowodowej;
    - ii) które odnoszą się do operacji zakwalifikowanych do finansowania w ramach określonej pomocy zgodnie z kryteriami i procedurami ich wyboru oraz podlegające zasadom wspólnotowym poprzez okres w którym zostały poniesione; oraz
    - iii) ze środków, dla których, w odpowiednich przypadkach, cała pomoc krajowa została oficjalnie zatwierdzona przez Komisję.

3. W celu umożliwienia uwzględnienia skuteczności systemów kontroli i śladu rewizyjnego przed przedstawianiem Komisji deklaracji wydatków, instytucja zarządzająca zapewnia, że instytucja płatnicza zostanie powiadomiona o procedurach podjętych przez instytucję zarządzającą i przez organy pośrednie w celu:

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 193 z 29.7.2000, str. 39.

- a) weryfikacji dostarczania towarów i usług współfinansowanych i rzeczywistych wydatków objętych wnioskiem;
- b) zapewnienia zgodności ze stosowanymi przepisami; oraz
- c) utrzymania śladu rewizyjnego.

4. W przypadkach, gdy instytucja zarządzająca i instytucja płatnicza stanowią lub należą do tego samego organu, organ ten zapewnia, że stosowane są procedury zapewniające porównywalne normy kontroli do tych, które zostały określone w ust. 2 i 3.

#### ROZDZIAŁ IV

##### Wyrwykowe kontrole operacji

###### Artykuł 10

1. Państwa Członkowskie przeprowadzają weryfikację operacji na podstawie wyrwykowych kontroli w szczególności w celu:

- a) sprawdzenia skuteczności zastosowanych systemów zarządzania i kontroli;
- b) wybiórczej weryfikacji, na podstawie analizy ryzyka, deklaracji wydatków na różnych poziomach.

2. Weryfikacje przeprowadzane przed zamknięciem każdej pomocy, obejmują co najmniej 5 % całkowitych kwalifikowanych wydatków i opierają się na reprezentatywnych próbkach zatwierdzonych operacji, z uwzględnieniem wymogów ust. 3. Państwa Członkowskie starają się rozłożyć przeprowadzanie weryfikacji równomiernie na cały okres. Zapewniają one właściwy podział zadań na weryfikacje i procedury wdrażające lub płatnicze dotyczące danych operacji.

3. Wybierając próbki operacji do weryfikacji, uwzględnia się:

- a) konieczność weryfikacji typów i rozmiarów operacji zróżnicowanych w wystarczającym stopniu;
- b) każdy współczynnik ryzyka, który został określony w ramach weryfikacji na poziomie krajowym lub wspólnotowym;
- c) koncentrację operacji niektórych organów pośrednich lub niektórych beneficjentów końcowych tak, aby główne organy pośrednie i beneficjenci końcowi byli weryfikowani co najmniej raz przed zamknięciem każdej pomocy.

###### Artykuł 11

Przez takie weryfikacje, Państwa Członkowskie starają się sprawdzić następujące elementy:

- a) praktyczne zastosowanie i skuteczność systemów zarządzania i kontroli;
- b) w przypadku odpowiedniej liczby dokumentacji księgowej, zgodność tej dokumentacji z dokumentami towarzyszącymi przechowywanymi przez organy pośrednie, beneficjentów końcowych oraz organy lub przedsiębiorstwa przeprowadzające te operacje;
- c) obecność odpowiedniego śladu rewizyjnego;

d) w odniesieniu do odpowiedniej liczby pozycji wydatków, zgodność charakteru i daty odpowiednich wydatków z przepisami wspólnotowymi i zgodność z zatwierdzonym zakresem danej operacji oraz wykonanych prac;

e) że cel lub zamierzony cel operacji jest zgodny z celem opisanym we wniosku o współfinansowanie wspólnotowe;

f) że wspólnotowy wkład finansowy mieści się w granicach przewidzianych w art. 29 rozporządzenia (WE) nr 1260/1999 i w każdym innym przepisie wspólnotowym i został wypłacony na rzecz beneficjentów końcowych bez żadnych ograniczeń lub nieuzasadnionej zwłoki;

g) że odpowiednie współfinansowanie krajowe zostało udostępnione oraz

h) że operacje współfinansowane zostały zrealizowane zgodnie z zasadami i politykami wspólnotowymi w oparciu o wymogi art. 12 rozporządzenia (WE) nr 1260/1999.

###### Artykuł 12

Weryfikacje powinny wykazać, czy jakiegokolwiek napotkane problemy mają charakter systemowy i pociągają za sobą ryzyko dla innych operacji przeprowadzanych przez tego samego beneficjenta końcowego lub administrowanych przez ten sam organ pośredni. Określają one również przyczyny takich sytuacji, oraz dalsze badania, które mogą być wymagane, a także niezbędne działania naprawcze lub zapobiegawcze.

###### Artykuł 13

Do dnia 30 czerwca każdego roku oraz po raz pierwszy do dnia 30 czerwca 2001 r., Państwa Członkowskie powiadomią Komisję o wykonaniu przez nie artykułów od 10 do 12 w poprzednim roku kalendarzowym oraz dodatkowo, gdzie niezbędne, uzupełnią lub zaktualizują opis ich systemów zarządzania i kontroli na podstawie art. 5.

###### Artykuł 14

Przepisy niniejszego rozdziału stosuje się, *mutatis matandis*, w odniesieniu do kwot odzyskiwanych, określonych w art. 8.

#### ROZDZIAŁ V

##### Deklaracja zakończenia pomocy

###### Artykuł 15

Osoba lub departament upoważnione do wystawiania deklaracji zakończenia pomocy na podstawie art. 38 ust. 1 lit. f) rozporządzenia (WE) nr 1260/1999 pełnią funkcję niezależną od:

- a) wyznaczonej instytucji zarządzającej;
- b) osoby lub departamentu w ramach instytucji płatniczej odpowiedzialnej za wydawanie świadectw określonych w art. 9 ust. 1;
- c) organów pośrednich.

Przeprowadza ona swoje badania zgodnie z normami dotyczącymi audytu, przyjętymi na poziomie międzynarodowym. Instytucje zarządzające i płatnicze oraz organy pośrednie dostarczają jej wszelkie wymagane informacje oraz udostępniają wszelkie dokumenty i dodatkowe dowody niezbędne do wystawienia takich deklaracji.

#### Artykuł 16

Deklaracje są wystawiane na podstawie badania systemów zarządzania i kontroli, wyników weryfikacji przeprowadzonych wcześniej oraz, gdzie niezbędne, dalszych kontroli wyrwykowych transakcji. Osoba lub departament wystawiające taką deklarację podejmą wszelkie niezbędne działania w celu uzyskania uzasadnionej pewności, że poświadczona deklaracja wydatków jest właściwa oraz że podstawowe transakcje są zgodne z prawem i prawidłowe.

Deklaracje są wystawiane na podstawie przykładowego wzoru zamieszczonego w załączniku III, łączy się do nich sprawozdanie zawierające wszelkie informacje istotne do uzasadnienia deklaracji, włącznie z podsumowaniem wyników wszystkich weryfikacji przeprowadzonych przez organy krajowe lub wspólnotowe, do których deklarujący miał dostęp.

#### Artykuł 17

Jeżeli występowanie istotnych wad w systemach zarządzania lub kontroli lub duża częstotliwość nieprawidłowości, uniemożliwiają pozytywną całkowitą ocenę ważności wniosku o płatność salda końcowego oraz końcowego poświadczenia wydatków, deklaracja odnosi się do tych okoliczności i zawiera oszacowanie zakresu problemu i jego skutków finansowych.

W takim przypadku Komisja może zażądać przeprowadzenia dodatkowych weryfikacji ze zwróceniem uwagi na określenie i skorygowanie nieprawidłowości w określonym czasie.

### ROZDZIAŁ VI

#### Forma i treść przechowywanych danych księgowych przedstawianych Komisji na żądanie

#### Artykuł 18

1. Dokumentacja księgowa operacji, określona w załączniku I, jest przechowywana, w takim stopniu w jakim to możliwe, w

formie elektronicznej. Dokumenty zostają udostępnione Komisji na szczególne żądanie w celu przeprowadzenia kontroli dokumentacji i kontroli na miejscu, bez uszczerbku dla wymogów przedstawiania aktualizacji planów finansowania na mocy art. 18 ust. 3 lit. c) rozporządzenia (WE) nr 1260/1999 i danych finansowych na mocy jego art. 32.

2. Komisja uzgadnia z każdym Państwem Członkowskim treść udostępnianych dokumentów elektronicznych, określonych w ust. 1, środki ich przekazu oraz okres wymagany do opracowania niezbędnych systemów elektronicznych przy uwzględnieniu rozwiązania określonego w art. 18 ust. 3 lit. e) rozporządzenia (WE) nr 1260/1999. Zakres informacji, która może być wymagana oraz dane techniczne preferowane w odniesieniu do przekazu plików komputerowych Komisji są określone w załącznikach IV i V.

3. Państwa Członkowskie dostarczają Komisji, na jej pisemne żądanie, dokumenty określone w ust. 1, w terminie 10 dni roboczych od dnia otrzymania takiego żądania. Inny termin może być uzgodniony między Komisją a Państwem Członkowskim, w szczególności w przypadku, gdy informacje te nie są dostępne w formie elektronicznej.

4. Komisja zapewnia, że informacje przekazane przez Państwa Członkowskie lub zebrane przez nią w czasie kontroli na miejscu są przechowywane w sposób zapewniający poufność i bezpieczeństwo zgodnie z art. 287 Traktatu i zasadami Komisji dotyczącymi wykorzystywania i dostępu do informacji.

5. Zgodnie z odpowiednimi przepisami prawa krajowego, urzędnicy Komisji mają dostęp do wszystkich dokumentów sporządzonych na potrzeby przeprowadzenia kontroli i dokumentów zebranych w wyniku takiej kontroli organizowanej na mocy niniejszego rozporządzenia oraz do przechowywanych danych, włącznie z danymi zgromadzonymi w systemach informatycznych.

### ROZDZIAŁ VII

#### Przepisy ogólne i końcowe

#### Artykuł 19

W przypadku form pomocy obejmujących beneficjentów z wielu Państw Członkowskich, zainteresowane Państwa Członkowskie podejmują między sobą niezbędne wspólne ustalenia w celu zapewnienia należytego zarządzania finansami, z uwzględnieniem prawa krajowego oraz powiadamiają Komisję o przyjętych ustaleniach. Komisja i zainteresowane Państwa Członkowskie dostarczają sobie wzajemnie wszelką niezbędną pomoc administracyjną.

*Artykuł 20*

Przepisy niniejszego rozporządzenia nie naruszają zobowiązań Państw Członkowskich na mocy rozporządzenia (WE) nr 1260/1999 do przekazywania Komisji informacji wystarczających do oceny planów, włącznie z informacjami o środkach podjętych w celu wykonania art. 34 ust. 1 tego rozporządzenia, ani prawa Komisji do żądania dalszych informacji przed przyjęciem jej decyzji na mocy art. 28 tego rozporządzenia.

*Artykuł 21*

Żadne z przepisów niniejszego rozporządzenia nie powstrzymuje Państw Członkowskich w stosowaniu przepisów bardziej rygorystycznych niż przepisy niniejszego rozporządzenia.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 2 marca 2001 r.

*Artykuł 22*

Rozporządzenie (WE) nr 2064/97 traci moc.

Jednakże jego przepisy są nadal stosowane do pomocy udzielonej na okres realizacji programu w latach 1994-1999 na mocy rozporządzenia (WE) nr 2052/88.

*Artykuł 23*

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie siódmego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich*.

*W imieniu Komisji*

Michel BARNIER

*Członek Komisji*

## ZAŁĄCZNIK I

**PRZYKŁADOWY OPIS INFORMACJI WYMAGANYCH DO WYSTARCZAJĄCEGO ŚŁADU REWIZYJNEGO**

(Artykuł 7)

Ślad rewizyjny określony w art. 7 ust. 2 występuje, jeżeli dla danej pomocy spełnione są następujące warunki:

1. Dokumentacja księgowa, przechowywana na właściwym poziomie zarządzania, zapewnia szczegółową informację o rzeczywiście poniesionych wydatkach w ramach każdego współfinansowania operacji przez beneficjentów końcowych, także w przypadku, gdy nie są oni odbiorcami końcowymi finansowania przez organy i przedsiębiorstwa przeprowadzające operacje. Dokumentacja księgowa wykazuje datę ich sporządzenia, kwotę każdego elementu wydatków, pochodzenie dokumentów dodatkowych oraz datę i sposób płatności. Dołączona jest do nich niezbędna dokumentacja dowodowa (np. faktury).
2. W przypadku elementów wydatków odnoszących się tylko częściowo do operacji współfinansowanych, należy wykazać zgodność alokacji wydatków między operacjami współfinansowanymi a innymi operacjami. To samo dotyczy rodzajów wydatków uważanych za kwalifikujące jedynie w pewnych granicach lub proporcjonalnie do innych kosztów.
3. Na właściwych poziomach zarządzania przechowuje się także specyfikacje techniczne i plany finansowania operacji, sprawozdania okresowe, dokumenty dotyczące przyznania pomocy oraz procedur przetargowych i kontraktowych, a także sprawozdania z inspekcji towarów i usług współfinansowanych w ramach operacji.
4. W celu zadeklarowania wydatków faktycznie poniesionych w ramach współfinansowania operacji organowi pośredniemu znajdującemu się między beneficjentem końcowym lub organem, lub przedsiębiorstwem przeprowadzającym operację a instytucją płatniczą, informacje, określone w ust. 1 zbierane są w szczegółowej deklaracji wydatków dla każdej operacji obejmującej wszystkie poszczególne elementy wydatków do celów obliczenia całkowitej poświadczonej kwoty. Szczegółowe deklaracje wydatków stanowią dokumenty dodatkowe dokumentacji księgowej organu pośredniego.
5. Organy pośrednie przechowują dokumentację księgową w odniesieniu do każdej operacji i całkowitej kwoty z wydatków poświadczonych przez beneficjentów końcowych. Organy pośrednie składając sprawozdanie instytucji płatniczej wyznaczonej na mocy art. 9 lit. o) rozporządzenia (WE) nr 1260/1999, przedstawiają jej wykaz zatwierdzonych operacji w ramach każdej pomocy, określając szczegółowo każdą operację i wskazując beneficjenta końcowego, wraz z datą zatwierdzenia tej pomocy, kwotami przeznaczonymi i wypłaconymi oraz okresem wydatków i wydatkami całkowitymi dla każdego środka, podprogramu lub priorytetu. Informacja taka stanowi dokumentację dodatkową do dokumentacji księgowej instytucji płatniczej i jest podstawą do przygotowania deklaracji wydatków, które mają zostać przedstawione Komisji.
6. W przypadku beneficjentów końcowych składających sprawozdanie bezpośrednio do instytucji płatniczej, szczegółowe deklaracje wydatków określonych w ust. 4, stanowią dokumentację dodatkową do dokumentacji księgowej instytucji płatniczej, która jest odpowiedzialna za sporządzenie zestawień operacji współfinansowanych określonych w ust. 5.
7. W przypadku gdy istnieje wiele organów pośrednich między beneficjentem końcowym lub organem, lub przedsiębiorstwem przeprowadzającym operację a instytucją płatniczą, każdy z organów pośrednich w swoim zakresie odpowiedzialności wymaga szczegółowych deklaracji wydatków od organu jemu podlegającego, jako dokumentacji dodatkowej do jego dokumentacji księgowej, na podstawie których przygotowuje podsumowanie dla organu nadrzędnego zawierające co najmniej wydatki z każdej indywidualnej operacji.
8. W przypadku elektronicznego przekazu danych księgowych, wszystkie zainteresowane władze i organy otrzymują od organów im podległych odpowiednie informacje w celu uzasadnienia ich dokumentacji księgowej i kwot przekazywanych organom nadrzędnym, w celu zapewnienia wystarczającego śladu rewizyjnego od całkowitego bilansu kwot przekazywanych Komisji aż do poszczególnych elementów wydatków i dokumentów dodatkowych na poziomie beneficjentów końcowych i organów i przedsiębiorstw przeprowadzających operacje.

## ZAŁĄCZNIK II

## POŚWIADCZENIE I DEKLARACJA WYDATKÓW ORAZ WNIOSK O PŁATNOŚĆ

**KOMISJA EUROPEJSKA**  
**FUNDUSZ .....**

**Poświadczenie i deklaracja wydatków oraz wniosek o płatność**

(do przekazania jednostce ..... DG ..... drogą służbową)

Przedmiot pomocy:

Decyzja Komisji ..... z dnia .....

nr nadany przez Komisję (CCI) .....

nr krajowy ..... (jeżeli nadano)

## POŚWIADCZENIE

Ja, niżej podpisany .....  
 reprezentujący instytucję płatniczą wyznaczoną przez (1)

niniejszym oświadczam, że wszelkie kwalifikujące się wydatki zawarte w załączonej deklaracji, przedstawiające wkład Funduszy Strukturalnych oraz krajowych funduszy publicznych i/lub prywatnych oraz realizowane w ramach zaawansowania udzielanej pomocy, zostały pokryte

po (2):

		20 ____
--	--	---------

i wynoszą:

	EUR
--	-----

(kwota z dokładnością do dwóch miejsc dziesiętnych)

Dołączona deklaracja wydatków w podziale według środków powstała na podstawie kwot tymczasowo zamkniętych dnia

		20 ____
--	--	---------

i stanowi nieodłączną część niniejszego poświadczenia.

Oświadczam również, że operacje są realizowane zgodnie z celami ustanowionymi w tej decyzji i zgodnie z przepisami rozporządzenia (WE) nr 1260/1999, ze szczególnym uwzględnieniem:

- (1) zgodności z postanowieniami Traktatu i instrumentami przyjętymi na jego podstawie i zgodnie z politykami wspólnotowymi, w szczególności z zasadami konkurencji, przyznawania zamówień publicznych, ochrony środowiska oraz znoszenia nierówności i popierania równości mężczyzn i kobiet (art. 12 rozporządzenia);
- (2) zastosowania procedur zarządzania i kontroli w stosunku do pomocy, w szczególności w celu weryfikacji dostaw współfinansowanych towarów i usług oraz faktyczności wnioskowanych wydatków, a także zapobiegania, wykrywania i naprawy nieprawidłowości, ściągania nadużyć finansowych oraz odzyskiwania nienależycie zapłaconych kwot (art. 38 i 39 rozporządzenia).

Zgodnie z art. 38 ust. 6 rozporządzenia, dokumenty dodatkowe są i będą dostępne przez okres co najmniej trzech lat następujących po płatności salda przez Komisję.

(1) Wskazać instrument administracyjny wyznaczenia zgodnie z art. 9 rozporządzenia (WE) nr 1260/1999 oraz odpowiednie dokumenty referencyjne i datę.

(2) Data referencyjna zgodna z decyzją, spełniająca wymogi art. 30 ust. 2 i art. 52 ust. 4 wspomnianego rozporządzenia.



Oświadczam, że

- (1) niniejsza deklaracja wydatków jest prawidłowa a wyniki zostały uzyskane z systemów księgowania na podstawie sprawdzalnych dokumentów dodatkowych;
- (2) niniejsza deklaracja wydatków i wniosek o płatność uwzględnia wszelkie kwoty odzyskane, jeżeli miały miejsce, przychody uzyskane z operacji finansowanych w ramach pomocy oraz dochody z oprocentowania;
- (3) szczegóły transakcji podstawowych są zapisywane, jeżeli to możliwe, w plikach komputerowych i są dostępne na żądanie właściwych służb Komisji.

Data

		20 ____
--	--	---------

Nazwisko (wielki literami), pieczęć,  
stanowisko i podpis właściwej władzy



Priorytet/Środki	Łączne kwalifikujące się wydatki rzeczywiście poniesione i poświadczzone (euro)														
	2000				...				2008				Łącznie		
	Publiczne		Prywatne	Wydatki	Publiczne		Prywatne	Wydatki	Publiczne		Prywatne	Wydatki	Publiczne		Prywatne
	Współnotowe	Inne publiczne			Współnotowe	Inne publiczne			Współnotowe	Inne publiczne			Współnotowe	Inne publiczne	
Priorytet 1 Regiony nieotrzymujące wsparcia przejściowego Regiony otrzymujące wsparcie przejściowe															
Priorytet 2 Regiony nieotrzymujące wsparcia przejściowego Regiony otrzymujące wsparcie przejściowe															
Priorytet 3 itd. Wsparcie techniczne															
Regiony nieotrzymujące wsparcia przejściowego Regiony otrzymujące wsparcie przejściowe															

(<sup>1</sup>) Tylko dla celów 1 i 2 i w stosownych przypadkach.

**Dodatek do deklaracji wydatków: kwoty odzyskane od ostatniej poświadczonej deklaracji wydatków i zawarte w niniejszej deklaracji wydatków (wymienionych według środków)**

Kwota żądana do zwrotu	
Dłużnik	
Data wystawienia żądania zwrotu	
Władza wystawiająca żądanie zwrotu	
Data odzyskania	
Kwota odzyskana	

## WNIOSEK O PŁATNOŚĆ

Nazwa pomocy: \_\_\_\_\_

Numer nadany przez Komisję (nr CCI) \_\_\_\_\_

Na podstawie art. 32 rozporządzenia (WE) 1260/1999, ja, niżej podpisany (nazwisko wielkimi literami, pieczęć, stanowisko i podpis właściwej osoby), wnoszę o płatność kwoty \_\_\_\_\_ EUR jako płatności okresowej/końcowej<sup>1</sup>. Niniejszy wniosek spełnia wymagania dopuszczalności, ponieważ:

## Niepotrzebne skreślić

(a) program został w pełni zrealizowany, przyjęty dnia _____	<input type="checkbox"/> został dostarczony <input type="checkbox"/> w załączeniu
(b) ostatnie sprawozdanie roczne/sprawozdanie końcowe (niepotrzebne skreślić) w sprawie realizacji, wymagane na mocy art. 37 tego rozporządzenia	<input type="checkbox"/> został dostarczony <input type="checkbox"/> w załączeniu <input type="checkbox"/> nie jest wymagane
(c) ocena w połowie okresu realizacji programu, określona w art. 42 tego rozporządzenia	<input type="checkbox"/> został dostarczony <input type="checkbox"/> w załączeniu <input type="checkbox"/> nie jest wymagane
(d) decyzje instytucji zarządzającej oraz komitetu monitorującego są zgodne z łączną kwotą udziału funduszu w stosunku do odpowiednich priorytetów	
(e) wszelkie zalecenia w celu poprawy środków monitorowania i zarządzania podjęte przez Komisję na mocy art. 34 ust. 2	<input type="checkbox"/> zostały zastosowane <input type="checkbox"/> wyjaśnienia zostały przekazane <input type="checkbox"/> nie przedstawiono żadnych zaleceń
(f) wszelkie żądania środków korygujących na mocy art. 38 ust. 4 tego rozporządzenia	<input type="checkbox"/> zostały zastosowane <input type="checkbox"/> zostały omówione <input type="checkbox"/> nie obejmują żadnych wydatków <input type="checkbox"/> nie wystosowano żadnych żądań
(g) żaden poświadczony wydatek nie został zawieszony na podstawie art. 39 ust. 2 tego rozporządzenia	<input type="checkbox"/> nie miało miejsce żadne zawieszenie <input type="checkbox"/> nie obejmują żadnych wydatków
(h) żaden poświadczony wydatek nie podlega środkom zawierającym pomoc państwową, która nie została jeszcze zatwierdzona	

Refundacja powinna być przekazana:

Beneficjent			
Bank			
nr rachunku			
Posiadacz rachunku (jeżeli inny niż beneficjent)			
Data			20 ____

Nazwa (wielkimi literami), pieczęć, stanowisko i podpis  
właściwego organu

\_\_\_\_\_

<sup>(1)</sup> Niepotrzebne skreślić.

## ZAŁĄCZNIK III

## PRZYKŁADOWY WZÓR DEKLARACJI ZAMKNIĘCIA POMOCY (Rozdział V)

Do Komisji Europejskiej, Dyrekcji Generalnej

## WPROWADZENIE

1. Ja, ..... (nazwisko wielkimi literami, tytuł i departament), sprawdziłem deklarację końcową wydatków na ..... (wskazać nazwę pomocy, właściwy Fundusz Strukturalny i właściwy okres) oraz wniosek do Komisji o płatność salda pomocy wspólnotowej.

## ZAKRES WERYFIKACJI

2. Weryfikację przeprowadziłem zgodnie z przepisami rozdziału V rozporządzenia (WE) nr ..... Zorganizowałem i przeprowadziłem tę weryfikację w celu uzyskania uzasadnionej pewności czy deklaracja końcowa wydatków i wniosek o płatność salda pomocy wspólnotowej są pozbawione nieścisłości przedmiotowych. W załączonym sprawozdaniu zamieszczono streszczenie realizowanej procedury oraz informacje wykorzystywane podczas tej weryfikacji a także wnioski z kontroli przeprowadzonych w latach poprzednich.

## UWAGI

3. Zakres weryfikacji był ograniczony przez następujące czynniki:

- (a)
- (b)
- (c) itd.

(Wskazać wszelkie przeszkody napotkane podczas weryfikacji, na przykład problemy systemowe, słabe punkty zarządzania, brak śladu rewizyjnego, brak dokumentacji dodatkowej, przypadki podlegające postępowaniu sądowemu, itd.; określić kwoty wydatków wynikających z tych przeszkód oraz odpowiadającą im pomoc wspólnotową).

4. Weryfikacja, włącznie z wnioskami z kontroli przeprowadzonych na poziomie krajowym lub wspólnotowym, do których miałem dostęp, wykazała niską/wysoką (wskazać właściwą; jeżeli wysoką – wyjaśnić) częstotliwość występowania błędów/nieprawidłowości). Wykazane błędy/nieprawidłowości zostały w sposób zadowalający usunięte przez instytucję zarządzającą i nie miały wpływu na kwotę pomocy wypłacanej przez Wspólnotę, z następującymi wyjątkami:

- (a)
- (b)
- (c) itd.

(Wskazać błędy/nieprawidłowości, których nie usunięto, i dla każdego przypadku, dopuszczalny systemowy charakter i zakres problemu oraz kwoty pomocy wspólnotowej, na którą mogą one mieć wpływ.)

## WNIOSKI

Lub:

Jeżeli podczas weryfikacji nie napotkano na żadne przeszkody, częstotliwość znalezionych błędów jest niska i wszelkie problemy zostały rozwiązane w sposób zadowalający:

- 5(a) W świetle weryfikacji i wniosków z innych kontroli na poziomie krajowym lub wspólnotowym, do których miałem dostęp, stwierdzam że deklaracja końcowa wydatków przedstawia rzetelnie, pod wszelkimi rzeczywistymi względami, wydatki poniesione zgodnie z rozporządzeniami i przepisami dotyczącymi pomocy, a wniosek przedłożony Komisji o płatność salda pomocy wspólnotowej wydaje się uzasadniony.

Lub:

Jeżeli podczas weryfikacji napotkano na pewne przeszkody, ale częstotliwość występowania błędów nie jest wysoka, lub niektóre problemy nie zostały rozwiązane w sposób zadowalający:

- 5(b) Z wyjątkiem problemów, o którym mowa w pkt 3 i/lub błędów/nieprawidłowości, określonych w pkt 4, które to nie zostały usunięte w sposób zadowalający, stwierdzam, na podstawie weryfikacji i wniosków z innych kontroli na poziomie krajowym lub wspólnotowym, do których miałem dostęp, że deklaracja końcowa wydatków przedstawia rzetelnie, pod wszelkimi rzeczywistymi względami, wydatki poniesione zgodnie z rozporządzeniami i przepisami dotyczącymi pomocy, a wniosek przedłożony Komisji o płatność salda pomocy wspólnotowej wydaje się uzasadniony.

Lub:

Jeżeli podczas weryfikacji napotkano istotne przeszkody lub częstotliwość wykrytych błędów jest wysoka, nawet jeżeli stwierdzone błędy/nieprawidłowości zostały usunięte w sposób zadowalający:

5(c) W świetle problemów, o których mowa w pkt 3 i/lub stwierdzając wysoką częstotliwość występowania błędów, o których mowa w pkt 4, nie mogą wyrazić opinii o deklaracji końcowej wydatków i wniosku przedłożonego Komisji o płatność salda pomocy wspólnotowej.

Data, podpis

---

## ZAŁĄCZNIK IV

**1. ZAKRES INFORMACJI PODAWANYCH W OPERACJACH, KTÓRE MAJĄ BYĆ DOSTĘPNE DLA KOMISJI NA ŻĄDANIE W CELACH KONTROLI DOKUMENTACJI I KONTROLI NA MIEJSCU**

Żądane dane mogą zawierać następujące informacje, których szczegółowa zawartość podlega uzgodnieniu z Państwem Członkowskim w ramach właściwego Funduszu (Regionalny, Społeczny, Sekcja Orientacji EFOGR, Rybołówstwo). Numery pól przedstawiają strukturę rekordów wybieraną przy tworzeniu plików komputerowych do przekazania Komisji <sup>(1)</sup>.

**A. DANE DO PRZETWARZANIA (według decyzji zatwierdzającej przyznanie)**

- Pole 1. Program operacyjny/Kod CCI jednolitego dokumentu programowego (patrz „Code commun d'identification”)
- Pole 2. Program operacyjny/Nazwa jednolitego dokumentu programowego
- Pole 3. Kod priorytetu (lub pomocy technicznej)
- Pole 4. Nazwa priorytetu (lub pomocy technicznej)
- Pole 5. Kod elementu programu (środki, podśrodki, działanie, itp.)
- Pole 6. Nazwa elementu programu (środki, podśrodki, działanie, itp.)
- Pole 7. Fundusz Strukturalny
- Pole 8. Instytucja płatnicza
- Pole 9. Instytucja zarządzająca
- Pole 10. Organ pośredni lub organy pośrednie (inne niż instytucja zarządzająca), którym beneficjent końcowy poświadcza wydatki
- Pole 11. Kod operacji <sup>(2)</sup>
- Pole 12. Nazwa operacji
- Pole 13. Nazwa regionu lub obszaru, którego operacja dotyczy lub w którym jest ono przeprowadzane
- Pole 14. Kod regionu lub obszaru
- Pole 15. Krótki opis operacji
- Pole 16. Początek okresu kwalifikowania wydatków
- Pole 17. Koniec okresu kwalifikowania wydatków
- Pole 18. Organ wystawiający zaświadczenie o przyznaniu <sup>(3)</sup>
- Pole 19. Data zatwierdzenia
- Pole 20. Numer referencyjny beneficjenta końcowego <sup>(4)</sup>
- Pole 21. Numer referencyjny organu lub przedsiębiorstwa odpowiedzialnego przed beneficjentem końcowym i przeprowadzającego operacje (jeżeli nie jest beneficjentem końcowym)
- Pole 22. Waluta (jeżeli nie jest to euro)
- Pole 23. Całkowity koszt operacji <sup>(5)</sup>
- Pole 24. Całkowity kwalifikowany koszt operacji <sup>(6)</sup>
- Pole 25. Wydatki przeznaczone do współfinansowania <sup>(7)</sup>
- Pole 26. Wkład Wspólnoty
- Pole 27. Wkład Wspólnoty w % (jeżeli zapisywany jako załącznik do pola 26)
- Pole 28. Krajowy fundusz publiczny
- Pole 29. Krajowy centralny fundusz rządowy

<sup>(1)</sup> Patrz instrukcje tworzenia plików komputerowych w pkt 2 załącznika V.

<sup>(2)</sup> „Operacją” jest projekt lub działanie wykonywane przez „beneficjenta końcowego” lub, jeżeli nie jest on odbiorcą końcowym, przez organ lub przedsiębiorstwo jemu podległe, które realizuje podobne działania i które zwykle podlega wspólnej decyzji zatwierdzającej przyznanie. Wymagane są dane dla poszczególnych operacji, bez uwzględniania danych łącznych obejmujących działania „beneficjentów końcowych”, którzy sami nie przeprowadzają operacji (patrz również załącznik I do niniejszego rozporządzenia i zasady nr 1 ppkt 1.2 z 1.3 i pkt 2 Załącznika do rozporządzenia (WE) nr 1685/2000 z dnia 28 lipca 2000 r. ustanawiającego szczegółowe zasady wykonania rozporządzenia Rady (WE) nr 1260/1999 w odniesieniu do warunków, jakie muszą spełniać wydatki na działania współfinansowane z funduszy strukturalnych. Jednakże w przypadku systemów odnoszących się do licznych małych beneficjentów, można uznać przedłożenie danych łącznych.

<sup>(3)</sup> Załącznik I ust. 3.

<sup>(4)</sup> Nadany na podstawie akapitu trzeciego art. 32 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 1260/1999 w celu poświadczenia zgodności.

<sup>(5)</sup> Łącznie z kosztami niekwalifikowanymi, wyłączonymi z podstawy do obliczania finansowania publicznego.

<sup>(6)</sup> Koszty włączone do podstawy obliczania finansowania publicznego.

<sup>(7)</sup> Art. 29 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1260/1999.



- Pole 30. Krajowy regionalny fundusz publiczny  
Pole 31. Krajowy lokalny fundusz publiczny  
Pole 32. Inne krajowe fundusze publiczne  
Pole 33. Finansowanie prywatne  
Pole 34. Finansowanie EBI  
Pole 35. Inne źródła finansowania  
Pole 36. Interwencja w podziale na kategorie lub podkategorie zgodnie z sekcją 3 niniejszego załącznika  
Pole 37. Umieszczenie w obszarach miejskich/wiejskich <sup>(1)</sup>  
Pole 38. Wpływ na środowisko naturalne <sup>(2)</sup>  
Pole 39. Wpływ na równość szans <sup>(3)</sup>  
Pole 40. Wskaźnik <sup>(4)</sup>  
Pole 41. Jednostka pomiaru wskaźnika  
Pole 42. Wartość docelowa wskaźnika dla operacji

#### B. WYDATKI POŚWIADCZONE W RAMACH OPERACJI

Żądana informacja może być ograniczona do zapisu wydatków poświadczonych w ramach operacji przez beneficjenta końcowego (sekcja 1). Na podstawie uzgodnienia z Państwem Członkowskim, żądana informacja może odnosić się do zapisu indywidualnych płatności realizowanych przez beneficjenta końcowego lub organ, lub przedsiębiorstwo przeprowadzające operację, jeżeli nie są one beneficjentem końcowym (sekcja 2).

##### 1. Wydatki poświadczone przez beneficjenta końcowego w celu dołączenia do poświadczeń wydatków przedkładanych Komisji

- Pole 43. Kod operacji (= pole 11)  
Pole 44. Nazwa operacji (= pole 12)  
Pole 45. Numer referencyjny wniosku  
Pole 46. Wydatek poświadczony jako kwalifikujący się do współfinansowania.  
Pole 47. Wkład Wspólnoty  
Pole 48. Wkład Wspólnoty w % (jeżeli zapisany jako załącznik do pola 47)  
Pole 49. Krajowy fundusz publiczny  
Pole 50. Krajowy centralny fundusz rządowy  
Pole 51. Krajowy regionalny fundusz publiczny  
Pole 52. Krajowy lokalny fundusz publiczny  
Pole 53. Inne krajowe fundusze publiczne  
Pole 54. Finansowanie prywatne  
Pole 55. Finansowanie EBI  
Pole 56. Inne źródła finansowania  
Pole 57. Nazwa organu poświadczającego wydatki, jeżeli nie jest beneficjentem końcowym <sup>(5)</sup>  
Pole 58. Data księgowania (data utworzenia rekordu) <sup>(6)</sup>  
Pole 59. Umieszczenie szczegółowej dokumentacji dodatkowej dla wniosku składanego przez beneficjenta końcowego <sup>(7)</sup>  
Pole 60. Początek okresu kwalifikowania wydatków  
Pole 61. Koniec okresu kwalifikowania wydatków  
Pole 62. Przychody potrącone ze zgłoszonych wydatków, jeżeli takie istnieją  
Pole 63. Korekty finansowe potrącone z wniosków, jeżeli takie istnieją  
Pole 64. Wydatki zgłoszone i poświadczone przez instytucję płatniczą (euro)  
Pole 65. Data zadeklarowania wydatków przez instytucję płatniczą

<sup>(1)</sup> Dla umiejscowienia operacji w obszarach miejskich — (a), rolniczych — (b), lub geograficznie nieokreślonych — (c).

<sup>(2)</sup> Dla operacji, w których środowisko naturalne jest głównym celem — (a), dla operacji przyjaznych środowisku — (b), dla operacji obojętnych dla środowiska — (c).

<sup>(3)</sup> Dla operacji, których głównym celem jest zapewnienie równości płci — (a), dla operacji zapewniających równość mężczyzn i kobiet — (b), a dla operacji obojętnych pod względem równości — (c).

<sup>(4)</sup> Główne wskaźniki nadzoru do określenia (podlegają ustaleniu z Państwem Członkowskim).

<sup>(5)</sup> Jeżeli beneficjent końcowy deklaruje wydatki do organu pośredniego lub instytucji zarządzającej, która przekazuje wniosek instytucji płatniczej, Komisja może zażądać szczegółowych danych dotyczących poświadczeń wydatków na każdym poziomie w celu sprawdzenia śladu rewizyjnego (ust. 5 załącznika I do niniejszego rozporządzenia).

<sup>(6)</sup> Załącznik I ust. 1.

<sup>(7)</sup> Ślad rewizyjny: załącznik I ust. 8.

- Pole 66. Kurs euro lub kursy przyjęte <sup>(1)</sup>
- Pole 67. Data wszelkich kontroli na miejscu
- Pole 68. Organ przeprowadzający kontrolę na miejscu
- Pole 69. Wskaźnik <sup>(2)</sup> (= 40)
- Pole 70. Jednostka pomiaru wskaźnika (= 41)
- Pole 71. Stopień osiągnięcia celu operacji na dzień zgłoszenia (%)
- Pole 72. Stopień osiągnięcia celu operacji na dzień zgłoszenia w odniesieniu do zakładanej realizacji zgodnie z założeniem wstępnym (%)

**2. Dane indywidualnych płatności realizowanych przez beneficjenta końcowego lub organ bądź przedsiębiorstwo przeprowadzające operację (według ustalenia)**

- Pole 73. Kwota płatności
- Pole 74. Numer referencyjny płatności
- Pole 75. Data płatności <sup>(3)</sup>
- Pole 76. Data księgowania <sup>(4)</sup>
- Pole 77. Umieszczenie szczegółowych dokumentów dodatkowych dotyczących płatności realizowanej przez beneficjenta końcowego <sup>(5)</sup>
- Pole 78. Nazwa odbiorcy płatności (dostawca towarów i usług; kontrahent)
- Pole 79. Numer referencyjny odbiorcy płatności

## 2. KLASYFIKACJA OBSZARÓW INTERWENCJI

### A. Obszary interwencji

Poniższy wykaz obszarów interwencji Funduszy Strukturalnych jest sporządzony na podstawie art. 36 rozporządzenia (WE) nr 1260/1999 i został opracowany w celu umożliwienia służbom Komisji opracowania sprawozdań na temat działalności Funduszy Strukturalnych.

Dodatkowo, do jego zastosowania w rocznych sprawozdaniach na temat Funduszy Strukturalnych i jego roli w ułatwieniu przekazywania informacji na temat różnych polityk wspólnotowych, takie informacje podane według kategorii są niezbędne w celu umożliwienia Komisji odpowiadania na zapytania o informacje z instytucji WE, od Państw Członkowskich oraz ze strony opinii publicznej.

Podział na kategorie jest częścią działalności z zakresu zarządzania i informowania, związanej z programami, i nie ma na celu zastąpienia podziału, na którym opierają się priorytety programowe lub szczególne określone czynniki, lub środki, podczas oceny realizacji zadań.

W asygnowaniu środków w ramach programów z Funduszy Strukturalnych, Państwa Członkowskie zachowują możliwość zastosowania klasyfikacji najbardziej odpowiadającej ich sytuacji krajowej i regionalnej, która może, zgodnie z życzeniem Państw Członkowskich, opierać się na klasyfikacji Komisji. Ważne jest jednak, aby Komisja miała prawo do sporządzania sprawozdania dotyczącego działań Funduszy według różnych obszarów interwencji. Zatem uzupełnienie programowania powinno wykazać związek między każdym środkiem a odpowiadającą mu kategorią w wykazie Komisji. Związek ten może, na przykład, być przedstawiony przez zastosowanie odpowiedniego kodu dla każdego środka lub przez wyjaśnienie powiązań między kodami krajowymi a kategoriami według Komisji. Związek ten powinien być przedstawiony również w rocznych sprawozdaniach z realizacji.

Wykaz ten nie jest nowy, ale opiera się na czternastu podstawowych kategoriach, zastosowanych w programach Celu 1, w realizacji zasady dodatkowości podczas poprzedniego okresu programowania.

### B. Informacje dodatkowe

W kontekście finansowego zarządzania operacjami, Komisja określiła rodzaj informacji, które Państwa Członkowskie muszą udostępnić, a mianowicie, czy:

- 1) projekt jest umiejscowiony w obszarach miejskich (a), wiejskich (b) lub geograficznie nieokreślonych (c);
- 2) głównym celem projektu jest środowisko (a), jest on przyjazny środowisku (b), czy jest on obojętny dla środowiska (c);
- 3) głównym celem projektu jest zapewnienie równości płci (a), zapewnia on równość między mężczyznami i kobietami (b) lub jest obojętny pod względem równości płci (c).

Dostępność takich informacji w kontekście zarządzania finansowego i wymogu stosowania poniższej klasyfikacji umożliwi Komisji sprostanie potrzebom obywateli Europy.

<sup>(1)</sup> Wskazać kurs stosowany dla każdej kwoty zgłoszonej przez beneficjenta końcowego, jeżeli dokonano kilku zgłoszeń.

<sup>(2)</sup> Główne wskaźniki monitorowania do wskazania (podlegają ustaleniu z Państwem Członkowskim).

<sup>(3)</sup> Załącznik I pkt 1.

<sup>(4)</sup> Załącznik I pkt 1.

<sup>(5)</sup> Załącznik I pkt 8.

### 3. KLASYFIKACJA

#### 1. Sektor produkcyjny

##### 11 Rolnictwo

- 111 Inwestycje w gospodarstwa rolne
- 112 Rozpoczynanie działalności przez młodych rolników
- 113 Specjalistyczne kształcenie zawodowe w dziedzinie rolnictwa
- 114 Poprawa przetwarzania i obrotu produktami rolnym

##### 12 Leśnictwo

- 121 Inwestycje w gospodarstwa leśne
- 122 Poprawa plonów, przetwarzania i obrotu produktami leśnymi
- 123 Promowanie nowych rynków zbytu produktów leśnych
- 124 Zakładanie stowarzyszeń właścicieli gospodarstw leśnych
- 125 Odbudowanie potencjału produkcji leśnej zachwianego na skutek klęsk żywiołowych i wprowadzenie instrumentów zapobiegawczych
- 126 Sadzenie roślin na gruntach niewykorzystanych przez rolnictwo
- 127 Poprawa i utrzymanie stabilności ekologicznej w lasach chronionych
- 128 Specjalistyczne kształcenie zawodowe w dziedzinie leśnictwa

##### 13 Promowanie adaptacji i rozwoju obszarów wiejskich

- 1301 Poprawa jakości gruntów
- 1302 Scalanie gruntów
- 1303 Wprowadzanie usług związanych z przejściem i prowadzeniem gospodarstwa rolnego
- 1304 Obrót jakościowymi produktami rolnymi
- 1305 Podstawowe usługi dla gospodarki wiejskiej i dla ludności
- 1306 Odnowa i rozwój wsi oraz ochrona i kultywowanie dziedzictwa kulturowego na wsi
- 1307 Różnicowanie działalności rolniczej i działalności okołorolniczej w celu zapewnienia wielozawodowości lub alternatywnych dochodów w rolnictwie
- 1308 Zarządzanie zasobami wodnymi dla potrzeb rolnictwa
- 1309 Rozwój i poprawa infrastruktury związanej z rozwojem rolnictwa
- 1310 Wspieranie działalności turystycznej
- 1311 Wspieranie rozwoju rzemiosła związanego z gospodarstwami rolnymi
- 1312 Ochrona środowiska naturalnego w związku z konserwacją gruntów, lasów i krajobrazów jak również z poprawą dobrostanu zwierząt
- 1313 Odbudowanie potencjału produkcji rolnej zachwianej na skutek klęsk żywiołowych i wprowadzenie właściwych instrumentów zapobiegawczych
- 1314 Montaż finansowy

##### 14 Rybołówstwo

- 141 Dostosowanie nakładów połowowych
- 142 Odnowa i modernizacja floty rybackiej
- 143 Przetwarzanie, obrót i wspieranie produktów rybołówstwa
- 144 Akwakultura
- 145 Wyposażenie portów rybackich oraz ochrona i rozwój zasobów wodnych
- 146 Środki społeczno-ekonomiczne, w tym pomoc w przypadku czasowego zaprzestania działalności i inne formy rekompensat finansowych
- 147 Operacje prowadzone przez przedstawicieli handlu, rybołówstwa przybrzeżnego na małą skalę oraz rybołówstwa śródlądowego
- 148 Środki finansowane w ramach innych Funduszy Strukturalnych (EFRR, EFS)

- 15 Wsparcie dla dużych przedsiębiorstw
  - 151 Inwestycje w kapitał rzeczowy (budynki i wyposażenie, współfinansowanie pomocy państwa)
  - 152 Technologie przyjazne środowisku, czyste i oszczędne technologie energetyczne
  - 153 Usługi doradztwa dla przedsiębiorstw (umiędzynarodowienie działalności, wywóz i zarządzanie przeglądem środowiskowym, zakup technologii)
  - 154 Usługi dla udziałowców (opieka zdrowotna i bezpieczeństwo, zapewnianie opieki osobom będącym na ich utrzymaniu)
  - 155 Montaż finansowy
- 16 Pomoc dla MŚP oraz dla rzemiosła
  - 161 Inwestycje w kapitał rzeczowy (budynki i wyposażenie, współfinansowanie pomocy państwa)
  - 162 Technologie przyjazne środowisku, czyste i oszczędne technologie energetyczne
  - 163 Usługi doradztwa dla przedsiębiorstw (informacja, planowanie działalności, usługi konsultingowe, marketing, projekty, umiędzynarodowienie działalności, wywóz, zarządzanie przeglądem środowiskowym, zakup technologii)
  - 164 Wspólne usługi dla przedsiębiorców (parki, inkubatory przedsiębiorczości, stymulacja, usługi promocyjne, sieci, konferencje, targi handlowe)
  - 165 Montaż finansowy
  - 166 Usługi społeczne dla pracowników (opieka dla osób pozostających na utrzymaniu, zdrowie bezpieczeństwo, działalność kulturowa)
  - 167 Kształcenie zawodowe dla MŚP oraz dla sektora rzemieślniczego
- 17 Turystyka
  - 171 Inwestycje majątkowe (centra informacji, baza noclegowa, zaplecze gastronomiczne, punkty usługowe)
  - 172 Inwestycje niemajątkowe (rozwój i świadczenie usług turystycznych, działalność sportowa, kulturowa i wypoczynek oraz dziedzictwo kulturowe)
  - 173 Wspólne usługi dla przemysłu turystycznego (obejmujące działalność promocyjną, sieci, konferencje i targi handlowe)
  - 174 Specjalistyczne kształcenie zawodowe w dziedzinie turystyki
- 18 Badania, rozwój technologiczny i działania innowacyjne (B + R)
  - 181 Projekty badawcze prowadzone przez uniwersytety i instytuty badawcze
  - 182 Transfer technologii i innowacji, zakładanie sieci i nawiązywanie współpracy między przedsiębiorstwami i/lub instytutami badawczymi
  - 183 Infrastruktura badawczo rozwojowa (B + R)
  - 184 Kształcenie naukowców
- 2. Zasoby ludzkie
  - 21 Polityka rynku pracy
  - 22 Przeciwdziałanie wykluczeniu społecznemu
  - 23 Rozwój kształcenia i szkolenia zawodowego niezwiązanego ze szczególnym sektorem (osobami, firmami)
  - 24 Potencjał adaptacyjny pracowników, przedsiębiorczość, innowacyjność, technologie komunikacyjne i informacyjne (osoby i firmy)
  - 25 Działania na rzecz kobiet na rynku pracy
- 3. Infrastruktura podstawowa
  - 31 Infrastruktura transportowa
    - 311 Kolej
    - 312 Drogi

- 3121 Drogi krajowe
  - 3122 Drogi regionalne/lokalne
  - 3123 Ścieżki rowerowe
  - 313 Autostrady
  - 314 Lotniska
  - 315 Porty
  - 316 Drogi wodne
  - 317 Transport miejski
  - 318 Transport multimodalny
  - 319 Inteligentne systemy transportowe
- 32 Infrastruktura telekomunikacyjna i społeczeństwo informacyjne
- 321 Infrastruktura podstawowa
  - 322 Technologie komunikacyjne i informacyjne (w tym bezpieczeństwo przesyłania wiadomości)
  - 323 Usługi i projekty wdrożeniowe dla obywateli (zdrowie, administracja, edukacja)
  - 324 Usługi i projekty wdrożeniowe dla MŚP (handel i transakcje elektroniczne, edukacja i szkolenia, sieci)
- 33 Infrastruktury energetyczne (produkcja, dystrybucja)
- 331 Elektryczność, gaz, produkty naftowe, paliwo stałe
  - 332 Odnawialne źródła energii (energia słoneczna, energia wiatrowa, wodna, energia organiczna-biomasa)
  - 333 Efektywność wykorzystania energii, jej uzyskiwania i kontrola jej zużycia
- 34 Infrastruktura środowiskowa (w tym woda)
- 341 Ochrona powietrza
  - 342 Ochrona przed hałasem
  - 343 Utylizacja i zagospodarowanie odpadów komunalnych i przemysłowych (w tym odpadów szpitalnych i niebezpiecznych)
  - 344 Woda pitna (pobór, przechowywanie, uzdatnianie i dystrybucja)
  - 345 Oczyszczanie ścieków
- 35 Planowanie przestrzenne i odnowa
- 351 Odnowa i adaptacja zdegradowanych obszarów przemysłowych i wojskowych
  - 352 Odnowa terenów miejskich
  - 353 Ochrona, poprawa i odtworzenie środowiska naturalnego
  - 354 Utrzymywanie i odbudowa dziedzictwa kulturowego
- 36 Infrastruktura społeczna i ochrony zdrowia publicznego
- 4 Różne
- 41 Pomoc techniczna i działania innowacyjne (EFRR, EFS, EFOGR, IFOR)
- 411 Przygotowanie, wdrożenie, monitorowanie, upowszechnianie
  - 412 Ocena
  - 413 Badania
  - 414 Działania innowacyjne
  - 415 Informowanie opinii publicznej
-

## ZAŁĄCZNIK V

**PREFEROWANE SPECYFIKACJE TECHNICZNE DLA PRZEKAZU PLIKÓW KOMPUTEROWYCH DO KOMISJI****1. Środki przekazu**

Można stosować większość środków obecnie używanych, po uprzednim uzgodnieniu z Komisją. Niepełny wykaz wymaganych środków jest następujący.

1. Nośniki magnetyczne
  - dyskietki: 3,5 cala 1,4 Mb (Dos/Windows)  
lub kompresja w formacie ZIP
  - kasety DAT  
4 mm DDS-1 (90 m)
  - CD-ROM (WORM)
2. Przekaz elektroniczny plików
  - bezpośrednie przesyłanie pocztą elektroniczną dla plików większych niż 5 Mb  
lub kompresja w formacie ZIP
  - przesyłanie za pomocą FTP  
lub kompresja w formacie ZIP.

**2. Preferowana norma tworzenia wyciągu z plików komputerowych od Państw Członkowskich**

Preferowana norma pliku ma następujące cechy:

1. Każdy rekord rozpoczyna się kodem trzyznakowym identyfikującym informację zawartą w tym rekordzie. Istnieją dwa typy rekordów:
  - a) rekord dla operacji identyfikowanych kodem „PRJ” zawierający ogólną informację dotyczącą operacji. Atrybutami rekordu (pola od 1 do 42) są pola opisane w pkt 1. A załącznika IV.
  - b) rekord wydatków identyfikowany kodem „PAY” zawierający szczegółową informację o wydatku zgłoszonym w ramach operacji. Atrybutami rekordu (pola od 43 do 79) są pola opisane w pkt 1. B załącznika IV.
2. Bezpośrednio po rekordach „PRJ” zawierających informacje o operacji występuje kilka rekordów „PAY” zawierających informacje o wydatkach w ramach operacji, lub też rekordy „PRJ” i „PAY” mogą być dostarczane w oddzielnych plikach.
3. Pola należy oddzielać średnikiem. Dwa sąsiednie średniki wskazują, że w polu nie podano żadnych danych („pole puste”).
4. Rekordy mogą różnić się pod względem długości. Każdy rekord kończy się kodem „CR LF” lub „powrót karetki — nowy wiersz” (w systemie szóstkowym: „OD 0A”).
5. Plik jest zapisany w kodzie ASCII.
6. Pola numeryczne przedstawiające kwoty:
  - a) separator dziesiętny;
  - b) w przypadkach koniecznych, znak („+” lub „-”) pojawia się po skrajnie lewej stronie, po którym bezpośrednio następują inne znaki;
  - c) ustalona liczba miejsc dziesiętnych;
  - d) brak przerw między cyframi, brak przerw przed rzędem tysięcy.
7. Pole daty: „DDMMRRRR” (dwie cyfry dla dnia, dwie cyfry dla miesiąca, cztery cyfry dla roku).
8. Danych formatu tekstowego nie wolno wstawiać w cudzysłowach. Oczywiście jest, że średnik nie może być stosowany w danych formatu tekstowego.
9. Dotyczy wszystkich pól: nie wolno wstawiać przerw na początku lub końcu pola.
10. Pliki spełniające powyższe zasady powinny wyglądać podobnie do poniższego przykładu:  
PRJ;1999FI161D0002;Objective 1 Eastern Finland;2;Business Development;1;Investment Support;...  
PAY;1234; Joensuu Business Park;2315;103300;51650;50 %...
11. W przypadku plików pochodzących z Grecji, można stosować kodowanie ELOT-928 lub ISO 8859-7.

### 3. Dokumentacja

Do każdego pliku załącza się sumy kontrolne dotyczące:

1. liczby rekordów
2. łącznej kwoty
3. sumy dla każdej pomocy

Do pliku należy dołączyć znaczenia kodów dla każdego pola wyrażonego kodem.

Suma rekordów w pliku komputerowym według pomocy i podprogramu (priorytet) powinna odpowiadać deklaracjom płatności przedstawianym Komisji, za okres określony we wniosku o informację. Wszelkie rozbieżności powinny być uzasadnione w notcie załączonej do pliku.

---